

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA NAKOLANNIKÓW OCHRONNYCH

Nakolanniki ochrone do prac w pozycji klęczącej. Zgodne z wymogami Dyrektywy 89/686/EEC oraz spełniają wymogi zharmonizowanej normy EN 14404:2010, typ 1 – Nakolanniki zakładane wokół nóg, noszone niezależnie od ubrania roboczego, klasa ochrony 1. Wodoodporna skorupa zewnętrzna.

Klasy ochrony – wskaźniki dotyczące właściwego doboru: Klasa ochrony 0 – ochraniacze przeznaczone wyłącznie do pracy na posadzkach o płaskiej powierzchni. Klasa ochrony 1 – ochraniacze przeznaczone do pracy na płaskich i nierównych powierzchniach chroniące przed przenikaniem o sile przynajmniej 100±5 N. Dopuszczalna deformacja wewnętrznej przedniej powierzchni 5 mm. Klasa ochrony 2 – ochraniacze przeznaczone do pracy na płaskich i nierównych powierzchniach w ciężkich warunkach chroniące przed przenikaniem o sile przynajmniej 250±10 N.

Rozmiar: Ochraniacze występują w jednym uniwersalnym rozmiarze i są odpowiednio dla osób których obwód klatki piersiowej nie przekracza 120 cm.

Ostrzeżenie: Żadne ochraniacze kolan nie zapewniają pełnej ochrony przed urazami. Zanieczyszczenia, rozpuszczalniki, kontakt z ogniem i gorącymi powierzchniami starzenie się, nieprawidłowe użycie lub jakiegokolwiek modyfikacje nakolanników mogą niekorzystnie wpłynąć na poziom ochrony. Uszkodzone ochraniacze powinny być wymienione, gdyż mogą nie zapewniać odpowiedniej ochrony. Nakolanniki nie chronią kolan przed uderzeniami oraz silnymi otarciami.

Praca w pozycji klęczącej przez dłuższy czas może powodować dyskomfort, uraz oraz ryzyko stanów zapalnych. Ochraniacze kolan mogą pomagać zapobiegać tym problemom, ale nie ochronią użytkownika przed wszystkimi problemami i dylematami. Przy długotrwałym użytkowaniu może wystąpić uczucie dyskomfortu i problemy skórne. Pozycja klęcząca zmniejsza odpływ krwi z dolnych partii nóg. Szczególnie niekorzystne dla zdrowia jest mocowanie ochraniacza do kolan za pomocą skórzanych pasek, gdyż sciskają one kończynę utrudniając prawidłowy przepływ krwi. Te ochraniacze kolan nie są zaprojektowane z myślą o sportowcach.

Instrukcja użytkownika: Ochraniacze zostały zaprojektowane w taki sposób, aby chronić kolana podczas wykonywania prac klęczących. Nakolanniki muszą być stosowane parami. Należy się upewnić, że nakolanniki są zgodne z normą: EN 14404+A1:2010. Dobrze jest wybierać nakolanniki, których nie trzeba mocować na kolanach przez użycie paszków.

Umieść ochraniacze na kolanie i zamocuj paski wokół górnej części łydki. Pasek nakolanników powinien być tak napięty, aby zapewnić użytkownikowi maksimum komfortu podczas klęczenia umożliwiając ruchy konieczny zapewniając prawidłowy przepływ krwi. Zapiecie powinno być luźne, ale nie dopuszczać do zsunięcia się ochraniacza z nogi. Klęcząc upewnij się, że utrzymujesz kregosłup w prostej pozycji. Od czasu do czasu wstań i wykonaj kilka ruchów. Nie należy klęczeć bez przerwy dłużej niż godzinę. Po godzinie bezwzględnie należy pospacerować przez 10 minut po uprzednim zdjęciu nakolanników. Przed każdym użyciem nakolanników należy sprawdzić ich stan. Jeśli ochraniacze są uszkodzone, zdeformowane, ukruszone w obrębie nakolannika lub paszków należy je wymienić.

Instrukcje czyszczenia i konserwacji:

Ochraniacze kolan nie powinny być myte przez zanurzenie. Nie należy ich prać w pralce. Ochraniacze należy czyścić prz użyciu ciepłej wody z mydłem. Po czyszczeniu lub użytkowaniu należy pozostawić ochronniki do wyschnięcia.

Nie prasować

Nie suszyć w suszarce bębnowej

Nie chlorować

Nie czyścić chemicznie

Wskaźniki dotyczące przechowywania: Należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu, chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. W odpowiednich warunkach ochronniki można magazynować przez okres 5 lat od daty produkcji.

Materiał: skorupa z PVC, poliester, od wewnątrz polietylenowa pianka, żelowa wkładka wykonana z silikonu.

Certyfikat oceny typu WE wydany przez Jednostkę Notyfikowaną: 0197, TÜV Rheinland LGA Product GmbH, Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg.

Upoważniony przedstawiciel: ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologická 1378, 253 01 Hostovice, Czech Republic

Importer w Polsce: CERVA POLSKA Sp. zo.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń.

RO Genunchiere cu gel - Informații pentru utilizator

Aceste genunchiere cu gel sunt destinate lucrului în poziția "în genunchi". Sunt conforme cerințelor directivei 89/686/EEC. Certificare EN 14404+A1:2010, tipul 1 - Genunchierele se atașează în jurul genunchiilor și sunt purtate independent de restul hainelor. Clasă de protecție 1. Materialul exterior al genunchierelor este impermeabil.

Ghid de alegere a clasei de protecție: Clasa de protecție 0 - Genunchierele sunt adecvate pentru a fi utilizate doar pe podele plate. Clasa de protecție 1 - Genunchierele sunt adecvate pentru a fi utilizate pe podele plate sau neregulate și asigură protecția la penetrare împotriva unei forțe de cel puțin 100±5 N. Clasa de protecție 2 - Genunchierele sunt adecvate pentru a fi utilizate pe podele plate sau neregulate și asigură protecția la penetrare împotriva unei forțe de cel puțin 250±10 N.

Mărimi: Genunchierele sunt fabricate într-o singură mărime universală. Sunt adecvate pentru persoane cu o circumferință a pieptului de până la 120 cm.

Avertisment: Nu există genunchiere care să asigure protecția împotriva tuturor riscurilor. Substanțele poluante, solvenții, focul, temperaturile ridicate, îmbătrânirea, utilizarea incorectă sau modificările pot afecta eficiența și siguranța genunchierelor. Genunchierele deteriorează nu mai oferă același nivel de protecție și trebuie înlocuite. Aceste genunchiere nu oferă protecție la impact sau frecare intensă și nu sunt concepute pentru activități sportive. Lucrul prelungit în genunchi poate cauza disconfort, răni sau inflamații ale genunchiilor. Genunchierele pot preveni aceste probleme, dar nu elimină toate riscurile și nici disconfortul și posibilitatea apariției unor leziuni cutanate pe termen lung. Lucrul în genunchi reduce fluxul de sânge către zona inferioară a picioarelor. Dacă există genunchiere fixate cu chingi, problemele se pot agrava, deoarece piciorul este în plus strangulat, iar circulația venoasă este îngreunată și mai mult.

Instrucțiuni de utilizare: Genunchierele sunt concepute pentru a proteja genunchiul în timpul lucrului în poziția "în genunchi". Genunchierele trebuie utilizate în perechi. Asigurați-vă că genunchierele respectă cerințele standardului EN 14404+A1:2010. Verificați dacă este posibil să utilizați genunchierele fără a le prinde cu chingi de picioare (de preferință).

Așezați genunchierele pe genunchi și fixați-le cu chingile în partea de sus a gambelor. Chingile genunchierelor trebuie ajustate pentru a oferi protecție optimă și confort la genunchiere, exercitând totodată o presiune moderată, pentru a permite mișcarea ușoară pe picior și a nu obstrucționa circulația sângelui. Chingile trebuie să fie cât mai puțin strânse posibil, dar trebuie să împiedice alunecarea genunchierelor. Chingile nu trebuie să vă strângă atunci când îngenuncheați. Păstrați-vă spatele drept atunci când îngenuncheați și nu stați pe călcăie. Ridicați-vă și mișcați-vă din când în când. Nu stați în genunchi mai mult de o oră, fără a vă ridica și a vă mișca. După ce ați lucrat în genunchi o oră, scoateți-vă genunchierele și faceți o plimbare de 10 minute. Consultați un medic dacă vi se umflă genunchiul sau gamba în urma lucrului în genunchi. Verificați starea genunchierelor întotdeauna înainte de a le utiliza. Genunchierele trebuie înlocuite atunci când observați deformări permanente, deteriorări mecanice sau uzură a a stratului protector sau a chingilor.

Instrucțiuni de îngrijire:



Nu spălați genunchierele prin scufundare în apă. Nu spălați la mașină. Utilizați o perie și apă caldă cu săpun. Lăsați genunchierele să se usuce după curățare sau utilizare. Nu utilizați înalbitori, nu uscați în uscătoare centrifugale, nu calcați și nu curățați chimic.

Instrucțiuni de depozitare: Depozitați într-un loc răcoros și uscat, ferit de lumina soarelui. Durata de viață în raft este de 5 ani de la data fabricației, în condiții de depozitare corectă.

Materiale: Carcasă rigidă din PVC, material textil din fibre de poliester, spumă de polietilenă, gel siliconic

Certificat de: organismul notificat 0197, TÜV Rheinland LGA Product GmbH, Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg.

Distribuitor autorizat: ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologická 1378, 253 01 Hostovice, Republica Cehă

SK Gel knee protector – informácie pre používateľa

Chránič kolien na práce kľadiačky. Spĺňa požiadavky nariadenia 89/686/EEC. Zariadenie podľa EN 14404+A1:2010 typ 1 – chrániče kolien, ktoré nie sú závislé na ostatnom odevu a sú upevnené okolo nohy, trieda prevedenia 1. Vonkajšia vrstva chrániča kolien je vodeodolná.

Informácie k výberu vhodnej triedy prevedenia: Chrániče kolien triedy 0 sú vhodné len na používanie na rovnom povrchu a nechránia proti prepichnutiu. Chrániče kolien triedy 1 sú vhodné na používanie na rovnom i nerovnom povrchu a sú určené na ochranu proti prepichnutiu silou najmenej 100±5 N. Chrániče kolien triedy 2 sú vhodné na používanie na rovnom i nerovnom povrchu v náročných podmienkach a sú určené na ochranu proti prepichnutiu silou najmenej 250±10 N.

Veľkosť: Chrániče kolien sa dodávajú v jednej veľkosti vhodnej pre všetkých používateľov s obvodom pásu do 120 cm.

Upozornenie: Žiadny chránič kolien neposkytuje úplnú ochranu pred úrazom. Znečistenie, rozpúšťadlá, oheň, horúce povrchy, starnutie, nesprávne použitie alebo akékoľvek modifikácie chráničov kolien môžu nebezpečne znížiť ich účinnosť. Poškodený chránič kolien môže mať nižšiu účinnosť a mal by byť nahradený. Tento chránič kolien neposkytuje ochranu pred nárazom alebo intenzívnym trením a nie je určený na použitie pri športe.

Dlhotrvajúca práca v polohe kľadiačky môže spôsobiť nepohodlie, zranenie alebo riziko zápalu kolien. Používanie chráničov kolien môže predchádzať týmto problémom, ale nezabrání vzniku všetkých problémov z otláčania a nepohodlia, prípadne vzniku dlhodobých zmien na koži. Poloha kľadiačky vždy zhoršuje krvný obeh v dolnej časti nohy. Pokiaľ sú používané chrániče upevňované k nohám popruhmi, problémy sú horšie, pretože stlačenie popruhmi prispieva k obmedzeniu prietoku krvi.

Návod na použitie: Tieto chrániče sú určené na ochranu kolien pri práci kľadiačky, musia byť používané v páre. Pred použitím sa ubezpečte, že sú v súlade s normou EN 14404+A1:2010. Zvážte, či je možné použitie chráničov kolien, ktoré sa neupevňujú pomocou popruhov, sú vhodnéjšie.

Umiestnite chránič na koleno a upevnite ho popruhom vedeným cez hornú časť łytky. Upevňovací popruh by mal byť zatiahnutý tak, aby chránič poskytoval optimálnu ochranu a pohodlie pri kľadaní a aby vyvíjal len mierny tlak a umožňoval nepatrný pohyb na nohe, ktorý podporí cirkuláciu krvi. Upevňovací popruh by mal byť voľný ako len je to možné, ale zároveň musí zabrániť sklznutu chrániča z nohy. Ubezpečte sa, že popruh neskrí, keď si kľaknete. Kľacite rovno, nesedte na päťach. Pravidelne vstávajte a pohybujte sa. Nekľacite viac ako hodinu. Aspoň raz za hodinu vstaňte a prechádzajte sa bez nasadeného chrániča kolien minimálne 10 minút. Poradte sa s lekárom, pokiaľ vám pri práci kľadiačky opuchávajú kolena alebo łytky.

Skontrolujte stav chráničov kolien pred každým použitím. Musia byť nahradené inými v prípade, že vykazujú trvalú deformáciu, rozdrvenie alebo iné mechanické poškodenie samotného chrániča alebo upevňovacieho popruhu.

Údržba:



Tieto chrániče kolien sa nesmú čistiť ponorením do kvapaliny. Neperte ich v pračke. Nečistoty odstráňte kefovo, prípadne použitím detergentu a vody. Po čistení alebo požití ich nechajte vyschnúť. Výrobok sa nesmie: bieliť, sušiť v bubnovej sušičke, žehliť ani chemicky čistiť.

Pokyny pre skladovanie: Skladujte na suchom, chladnom mieste, chráňte pred slnečným svetlom. Pri vhodných podmienkach skladovania je doba skladovateľnosti 5 rokov od dátumu výroby.

Materiály: PVC, polyesterová tkanina, polyetylénová pena, silikónový gél

Certifikácia typu bola vykonaná notifikovanou osobou č.: 0197, TÜV Rheinland LGA Product GmbH, Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg.

Autorizovaný zástupca: ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologická 1378, 25301 Hostovice, Czech Republic

TR Jel diz koruyucu – kullanım kılavuzu

Diz üstünde çalışıldığında kullanılabilir. 89/686/EEC uygun özelliğe sahiptir. EN 14404+A1:2010 Tip 1 sertifikasına uygun olarak bacağı sanılarak veya ayrıca elbiselere sanılarak kullanılabilir, koruma sınıfı 1'dir. Diz pedinin dış kısmı su geçirmezdir.

Seçim kılavuzu – koruma sınıfları: Koruma sınıfı 0 – sadece düz zeminlerde kullanıma uygundur. Koruma sınıfı 1 – 100±5 N kuvvete kadar dayanıklı düz ve pürüzlü zeminlerde kullanıma uygundur. Koruma sınıfı 2 – 250±10 N kuvvete kadar dayanıklı düz ve pürüzlü zeminlerde şiddetli kullanıma uygundur.

Boyut: Diz koruyucuda tüm bedenlere uygun tek bir ölçü bulunmamaktadır. Göğüs kafesi 120 cm'ye kadar olanlar için uygundur.

Dikkat: Hiçbir diz koruyucu sakatlıklara karşı tam koruma sağlamaz. Kirlenmeler, solventler, ateş ve sıcak yüzeyler, eskime ve yanlış kullanım veya herhangi bir modifikasyon diz koruyucusunun koruma seviyesini etkileyebilir. Zarar gören diz koruyucuların nedeniyile koruma seviyesi düşebilir, bu nedenle yenisi ile değiştirilmesi önerilir. Bu diz koruyucuların yoğun sürünmeye ya da darbelerle karşı koruma sağlamaz ve spor aktivitelere kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.

Diz üstünde uzun süreli çalışmak zamanla daha az konforlu hissetmenize ve diziñize hasara neden olabilir. Diz koruyucu bu problemlerin meydana gelmesini önleyebilir fakat uzun süreli kullanımdan dolayı deride tahrişler olabilir. Diz üstünde çalışırken kan akışı vücudun alt kısmında doğru hareket ederken yavaşlar. Eğer dizlik kemeri birlikte kullanılır ise bacaklardaki toplardamarlardan kan geçişini zorlaştırabilir ve bu da daha ciddi problemlere yol açabilir.

Kullanım talimatları: Bu diz koruyucuların diz üstünde çalışmada kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Diz koruyucuların çift olarak kullanılmadığı. Diz koruyucuların EN 14404+A1:2010 standardına uygun olduğundan emin olunmalıdır. Eğer diz koruyucuların kayışsız kullanılabilirdiyseniz bu şekilde kullanılması tavsiye edilir.

Diz koruyucusunu diz üstüne baldırın altına kayışla bağlanarak kullanılabilir. Diz koruyucularının bağlı olduğu kayışlar kan akışını etkilemeyecek şekilde ve hareketi kısıtlamayacak şekilde bir sıkılıkta optimum korumayı sağlayacak şekilde taktılmalıdır. Bu kayışlar mümkün olduğunca gevsek bağlanmalıdır, sadece düzden koruyucunun düşmesini engellemesi yeterlidir. Gevşekliğin eğildiğinden dinizden düşmeyecek kadar olduğundan emin olunuz. Dizlerinizin üzerine oturmadan arkanızda herhangi bir şey olup olmadığını kontrol ediniz. Zaman zaman kalkıp yürüyüp tekrar oturmanız tavsiye edilir. 1 saatten fazla diz üstünde hareketsiz oturmanız tavsiye edilmez. En azından saatte bir 10 dakika diz pedleri olmadan 10 dakika yürürmeniz tavsiye edilir. Dizlerinizde veya baldırlarınızda bir şişlik oluşursa doktora başvurunuz.

Diz koruyucularının durumunu her kullanımdan önce kontrol ediniz. Deformasyon durumunda, mekanik hasarlarda, parçalanma durumlarda ürünü yenisi ile değiştirilmesi tavsiye edilir.

Bakım talimatları:



Diz koruyucular daldırıp çıkartılarak yıkanmamalıdır. Ayrıca çamaşır makinesinde de yıkanmamalıdır. Sıcak su sabun ve fırça ile yıkanabilir. Yıkamada veya kullanımdan sonra ürünü kurumasını bekleyiniz. Kurutma makinası, ütü ve kuru temizleme yapılmaz.

Saklama koşulları: Serin ve kuru yerde, güneş ışığına maruz kalmayacak şekilde depolayınız. Uygun koşullarda saklandığında ürünlerin üretim tarihinden itibaren 5 yıl kullanım ömrü vardır.

Materiyaller: Sert PVC dış kısım, poliester kumaş, içi polietilen köpük, iç kısım silikon jel.

Sertifikasyon: TÜV Rheinland LGA Product GmbH, Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg tarafından 0197 no ile sertifikalandırılmıştır.

Yetkili Satıcı: ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologická 1378, 253 01 Hostovice, Çek Cumhuriyeti